



Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/ **Уведомление о тарифной ставке и дне выдачи заработной платы и подтверждение о получении уведомления**

Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/ **В соответствии с разделом 195.1 трудового права штата Нью-Йорк**  
 Notice for Hourly Rate Employees/ **Уведомление для работников с почасовой оплатой**

**1. Employer Information / Сведения о работодателе**

Name/ *Имя:*

Doing Business As (DBA) name(s)/  
*Название компании (компаний):*

FEIN (optional)/ *Федеральный идентификационный номер работодателя (необязательно):*

Physical Address/ *Фактическое местонахождение:*

Mailing Address/*Почтовый адрес:*

Phone/*Телефон:*

**2. Notice given/ Уведомление вручено:**

- At hiring/ *При приеме на работу*
- On or before February 1/ *1 февраля или раньше*
- Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday. / *До изменения ставки заработной платы, представления к оплате положенных дополнительных начислений или до дня выдачи зарплаты.*

**3. Employee's Pay Rate/ Тарифная ставка зарплаты работника:**

\$ \_\_\_\_\_ per hour/ *в час*

**4. Allowances taken/ Дополнительные начисления:**

- None/ *Нет*
- Tips/ *Чаевые* \_\_\_\_\_ per hour/ *в час*
- Meals/ *Питание* \_\_\_\_\_ per meal/ *за завтрак/обед/ужин*
- Lodging/ *Проживание* \_\_\_\_\_
- Other/ *Другое* \_\_\_\_\_

**5. Regular payday/ Фиксированный день выдачи зарплаты:**

\_\_\_\_\_

**6. Pay is/ Оплата производится:**

- Weekly/ *Еженедельно*
- Bi-weekly/ *Раз в две недели*
- Other/ *Другое* \_\_\_\_\_

**7. Overtime Pay Rate/ Сверхурочный тариф:**

\$ \_\_\_\_\_ per hour/ *в час* (This must be at least 1½ times the worker's regular rate, with few exceptions.)/ *(За некоторыми исключениями, сверхурочный тариф должен составлять как минимум 1½ обычной ставки заработной платы работника)*

**8. Employee Acknowledgement/ Подтверждение о получении уведомления:**

On this day, I received notice of my pay rate, overtime rate if eligible, allowances, and designated payday in English and my primary language. I told my employer that my primary

language is Russian. *Сегодня я получил(а) уведомление о моей тарифной ставке, сверхурочном тарифе (если полагается), дополнительных начислениях и назначенном дне выдачи зарплаты по-английски и на моем родном языке. Я сообщил(а) своему работодателю, что моим родным языком является русский язык.*

Print Employee Name/ *Имя работника печатными буквами*

Employee Signature/ *Подпись работника*

Date/ *Дата*

Preparer Name and Title/ *Имя и должность сотрудника, подготовившего этот документ.*

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years./ **Работник должен получить подписанную копию настоящего документа. Работодатель должен хранить оригинал в течение 6 лет.**